

Hirose Financial UK Ltd. 13.11.2013

شركة هيروس للمعاملات المالية المحدودة – المملكة المتحدة 13-11-2013

## Responsible Gambling

### المقامرة المسؤولة

Hirose Financial want you to enjoy your trading experience with us. We are committed to ensuring you receive a fair, secure and socially responsible service.

إن شركة هيروس للمعاملات المالية ترغب في أن تتمتع أنت بخبرة المتاجرة معنا. نحن ملتزمون باتأكد من أنك سوف تحصل على خدمة جيدة وأمنة ومسؤولة مجتمعياً.

We would advise you to follow these guidelines:

نحن ننصحك بإتباع الإرشادات التالية:

1. Try to establish limits for transacting (including losses) before you commence gambling.  
1- حاول وضع حدود للمعاملات المالية (شاملة الخسارة) قبل أن تقوم بالمقامرة.
2. Manage your daily deposit limits via our Customer Service department.  
2- قم بإدارة إيداعاتك اليومية عن طريق إدارة خدمة العملاء لدينا.
3. Try not to let gambling interfere with your daily responsibilities.  
3- حاول أن لا تجعل المقامرة تتداخل مع مسؤولياتك اليومية.
4. Try to consider how long you wish any gambling session to last before commencing and be sure to keep an eye on the clock.  
4- حاول قبل أن تبدأ، أن تقوم بتحديد طول الفترة الزمنية التي ترغب في المقامرة خلالها وتأكد أنك تتابع الساعة.
5. Gambling is not advised if you are in recovery for any dependency or are under the influence of alcohol or any other substance.  
5- لا ينصح بالمقامرة إذا كنت في حالة النقاهاة من أي إدمان أو كنت تحت تأثير الكحوليات أو أي مواد مشابهة.
6. Gambling should not be used to create an alternative source of income or as a way to recoup debt.  
6- يجب أن لا تستخدم المقامرة في خلق مصدر بديل للدخل أو الاستعواض عن دين.

## Responsible gambling sites

### مواقع المقامرة المسئولة

For information on how to gamble responsibly and for information on dealing with problem gambling then contact one of the organisations whose details are provided below:

للحصول على معلومات عن كيفية المقامرة بشكل مسئول ومعلومات عن التعامل مع مشكلة المقامرة , عليك الإتصال بإحدى المنظمات الوارد تفاصيلها فيما يلي:

Gamblers Anonymous: [www.gamblersanonymous.org.uk](http://www.gamblersanonymous.org.uk)

GamCar: [www.gamcare.org.uk](http://www.gamcare.org.uk)

Gambling Therapy: [www.gamblingtherapy.org](http://www.gamblingtherapy.org)

## Account Closure

### إغلاق الحساب

Whilst many customers are able to enjoy their gambling, we recognise that for a very small number of people gambling ceases to be fun. For those customers who wish to restrict their gambling, we provide an Account Closure service to close their account(s). Accounts may be re-opened following closure through our Customer Service team. If you require information relating to this facility please contact Customer Services via the help section of our website.

مع أن الكثير من العملاء يتمتعون بمقامرتهم, فنحن نقر أن هناك عدد قليل جدا من المقامرين قد فقدوا المتعة. بالنسبة إلى هؤلاء العملاء الذين يرغبون في حصر مقامرتهم, نحن نقدم خدمة "إغلاق الحساب" حتى يمكنهم إغلاق حسابهم (حساباتهم). يمكن إعادة فتح الحسابات التي تم إغلاقها وذلك عن طريق فريق خدمة العملاء. في حالة طلب معلومات عن هذه الخاصية عليك الإتصال بخدمة العملاء من خلال بند المساعدة على موقعنا بالإنترنت.

## Self Exclusion

### إقصاء النفس

Whilst many customers are able to enjoy their gambling, we recognise that for a very small number of customers gambling ceases to be fun. For those customers who wish to restrict their gambling, we provide a self-exclusion facility enabling customers to close their account or accounts for a minimum period of six months up to five years as requested. If you require information

relating to this facility please contact Customer Services via the help section of our website.

مع أن الكثير من العملاء يتمتعون بمقامرتهم, فنحن نقر أن هناك عدد قليل جدا من المقامرین قد فقدوا المتعة. بالنسبة إلى هؤلاء العملاء الذين يرغبون في حصر مقامرتهم, نحن نقدم إمكانية "إقضاء النفس" والتي تمكن العملاء من إغلاق حسابهم أو حساباتهم لفترة زمنية تتراوح من 6 أشهر حتى خمس سنوات طبقا لطلباتهم. في حالة طلب معلومات عن هذه الخاصية عليك الإتصال بخدمة العملاء من خلال بند المساعدة على موقعنا بالإنترنت.

## Over 18s Only

فوق 18 سنة فقط

It is illegal for someone who is under 18 years of age to gamble. We will ask for proof of age from all customers and to carry out checks to verify the information provided. Customer account applications will be suspended until satisfactory proof of age is provided.

In order to avoid unlawful gambling we may undertake a search with a third party for the purpose of verifying that you are 18 or over. To prevent potential misuse, you must keep your username, account number (if applicable) and password confidential.

المقامرة غير قانونية بالنسبة للأفراد أقل من 18 سنة . نحن نطلب من كل العملاء تقديم إثبات للسن ونقوم بإختبار صحة المعلومات المقدمة. سوف يتم تعليق طلب فتح حساب عميل حتى يتم تقديم إثبات للسن مقبول. لتجنب أي مقامرة غير قانونية ,ربما نقوم بالبحث مع طرف ثالث بغرض التأكد أن سنك 18 سنة أو أكثر. حتى نتفادي أي استخدام خاطئ محتمل, يجب عليك خصوصية الإحتفاظ ببيانات "اسم المستخدم". "رقم الحساب" (إذا وجد) و"كلمة المرور" .

## Parental Controls

ضوابط الوالدين

There are a number of third party applications available that parents or guardians can use to monitor or restrict the use of their computer's access to the Internet. These include:

يوجد عدد من التطبيقات لشركات أخرى التي يمكن للوالدين أو الأوصياء استخدامها لمتابعة أو حصر استخدام حواسيبهم الآلية للدخول على الإنترنت. وهي تشمل:

Net Nanny filtering software protects children from inappropriate web content: [www.netnanny.com](http://www.netnanny.com)

برنامج Net Nanny يقوم بحماية الأطفال من الدخول على مواقع الويب ذات المحتوى غير الملائم :

[www.netnanny.com](http://www.netnanny.com)

CYBERsitter filtering software allowing parents to add their own sites to block: [www.cybersitter.com](http://www.cybersitter.com)

برنامج التنقية CYBERsitter يسمح للوالدين بإضافة المواقع خاصتهم التي يرغبون في منعها:

[www.cybersitter.com](http://www.cybersitter.com)

*This document is the translation of English version. The English version has a higher priority than this translation.*

*إن هذا المستند هو ترجمة للنسخة الإنجليزية. النسخة الإنجليزية لها الأفضلية على هذه الترجمة.*